

# Condizioni di Base Svizzera

Le presenti Condizioni di Base sono concordate tra la società Siemens riportata nell'Ordine ("Siemens") e il cliente che ha accettato l'Ordine ("Cliente"). Le presenti Condizioni di Base, unitamente alle Condizioni Integrative applicabili, costituiscono il "Contratto".

I termini in maiuscolo sono definiti al termine del documento.

## Struttura del Contratto



## Condizioni commerciali

### 1. Offerte di Siemens

#### 1.1. Modalità di Consegna

Siemens consegnerà le Offerte e fatturerà secondo quanto specificato nell'Ordine. Siemens può consegnare le Offerte in fasi o in tranche (ed emettere fattura di conseguenza).

#### 1.2. Aggiornamenti per le Offerte

Siemens può rilasciare Aggiornamenti alle proprie Offerte e il Cliente è responsabile dell'installazione degli Aggiornamenti. Siemens si adopererà in modo commercialmente ragionevole per comunicare al Cliente la disponibilità generale degli Aggiornamenti. A tal fine è sufficiente una comunicazione sul sito web di Siemens. Qualora sussista il rischio di un danno imminente al Cliente o a terzi, Siemens potrà installare automaticamente gli Aggiornamenti tramite accesso remoto o con altri mezzi e senza preavviso.

Siemens può decidere di non fornire supporto né aggiornamenti per le versioni non attuali delle Offerte né di aggiornarle a versioni future, salvo nei limiti richiesti dalla legge.

### 1.3. Sicurezza informatica

In qualità di membro della Charter of Trust (<https://www.charteroftrust.com/>), Siemens promuove i relativi principi di sicurezza informatica.

Siemens non fornisce alcuna garanzia sulla sicurezza di quanto compreso nell'Offerta che vada oltre a quanto specificato nell'Offerta stessa o indicato nell'Ordine.

Siemens fornisce ulteriori informazioni, compresi gli avvisi di sicurezza, all'indirizzo <https://www.siemens.com/cert>.

## 2. Pagamento, interessi e Tasse

---

### 2.1. Condizioni di pagamento

Il Cliente pagherà il prezzo indicato nell'Ordine (maggiorato delle eventuali Tasse, spese di viaggio e accessorie ragionevoli e verificabili) entro 30 giorni dalla data della fattura, senza alcuna detrazione o compensazione. Qualora il Cliente contesti parzialmente una fattura, dovrà pagare la parte non contestata.

### 2.2. Interessi

Siemens ha il diritto di addebitare gli interessi sui pagamenti scaduti al tasso percentuale su base mensile dell'1,5% o al maggior tasso consentito dalla legge (a seconda di quale sia quello inferiore).

### 2.3. Tasse

Tutti gli importi e le spese fatturati da Siemens sono al netto di qualsiasi Tassa. Il Cliente pagherà o rimborserà a Siemens qualsiasi Tassa applicabile richiesta da qualsiasi autorità governativa sulla fornitura o sull'uso o ricezione delle Offerte da parte del Cliente.

Se il Cliente è esente dall'IVA, o da Tasse equivalenti, lo stesso dovrà fornire a Siemens una prova valida e aggiornata di tale esenzione producendo un documento ufficiale approvata.

Qualora il Cliente sia tenuto per legge a detrarre o trattenere le tasse, il Cliente pagherà a Siemens il corrispettivo aumentato in modo che la stessa riceva ugualmente il corrispettivo originariamente fatturato. Il Cliente fornirà tempestivamente tutte le ricevute fiscali che attestino il pagamento delle tasse o la trattenuta delle stesse.

## 3. Modifiche

---

### 3.1. Richieste di modifica

Quando il Cliente invia a Siemens una richiesta di modifica, Siemens invierà al Cliente:

- a. una stima del prezzo;
- b. un impatto sul termine di consegna; e
- c. qualsiasi altra modifica necessaria all'Ordine.

### 3.2. Efficacia della modifica

Una modifica diventa efficace quando il Cliente e Siemens la concordano per iscritto.

### 3.3. Modifiche legislative e normative

3.3.1. **Diritto di apportare modifiche.** Siemens ha diritto di apportare ragionevoli modifiche all'Ordine per eventuali requisiti o costi aggiuntivi dovuti:

- a. a leggi, regolamenti, sentenze o decisioni di tribunali o linee guida emanate dalle autorità pubbliche;
- b. a normative e standard tecnici o a procedure; o
- c. al regolamento del sito del Cliente,

in ogni caso emanati o modificati successivamente alla data di entrata in vigore dell'Ordine. Siemens dovrà informare il Cliente di conseguenza.

3.3.2. **Tipologia di adeguamenti.** Tali adeguamenti possono comprendere, ad esempio, modifiche:

- a. ai termini di consegna e all'oggetto delle Offerte, ove necessario; oppure

- b. al prezzo di Siemens, per tenere conto di ogni ragionevole costo aggiuntivo.

### 3.4. Prestazione equivalente

Siemens può eseguire le Offerte utilizzando metodi o materiali tecnicamente equivalenti a quello indicato nell'Ordine, a condizione che ciò non alteri le funzionalità concordate in modo pregiudizievole.

## 4. Obblighi del Cliente

---

### 4.1. Contributi

Il Cliente dovrà:

- a. essere responsabile delle prestazioni e dell'interoperabilità dei Contributi;
- b. ottenere tutti i consensi e le licenze necessari a proprie spese; e
- c. assicurarsi che Siemens, le sue Affiliate e i loro subappaltatori abbiano il diritto e l'accesso all'utilizzo di qualsiasi Contributo.

### 4.2. Adeguamenti ragionevoli

Siemens ha diritto di apportare adeguamenti ragionevoli all'Ordine, compresi i termini di consegna e il prezzo, per compensare eventuali ritardi o costi aggiuntivi ragionevoli sostenuti nell'eventualità che il Cliente:

- a. non fornisca i propri Contributi in conformità al rispettivo Ordine; oppure
- b. non adempia agli obblighi specificati nel presente Articolo 4, o nelle rispettive Condizioni Integrative.

### 4.3. Fruizione delle Offerte

Il Cliente è l'unico responsabile dei risultati e delle conclusioni ottenuti dalla fruizione delle Offerte.

### 4.4. Sicurezza

Il Cliente è responsabile:

- a. della sicurezza delle proprie infrastrutture, reti, hardware, software, sistemi, dati e interfacce;
- b. dell'adozione di misure adeguate per la protezione e il recupero dei propri dati, compreso il mantenimento di copie di backup; e
- c. della sicurezza delle persone presenti in loco.

### 4.5. Divieto di reverse engineering

Il Cliente non potrà decodificare, de-compilare o copiare le Offerte o le loro parti, salvo che non sia consentito dalla legge o dall'Ordine.

## 5. Diritti di utilizzo di Siemens

---

Siemens, le sue Affiliate e i loro subappaltatori possono:

- a. utilizzare per qualsiasi scopo, a tempo indeterminato e a proprio rischio qualsiasi commento o feedback fornito dal Cliente a Siemens relativamente alle Offerte di Siemens, inclusi suggerimenti per modifiche o miglioramenti, richieste di supporto e correzioni di errori;
- b. utilizzare i dati che Siemens raccoglie in relazione alle Offerte per fornire, sviluppare e migliorare i propri prodotti e servizi nonché commercializzarli al Cliente; e
- c. menzionare il Cliente con il suo nome o logo nell'ambito di un elenco generale di clienti su siti web e materiali di marketing, salvo che il Cliente non esprima la propria opposizione per iscritto.

## Condizioni aggiuntive del software

### 6. Formato del codice

Le Offerte contenenti software saranno consegnate in codice oggetto, salvo che le Condizioni Integrative applicabili non specifichino la consegna di codice sorgente. Qualora le Condizioni di Terzi richiedano a Siemens di fornire il codice sorgente della Tecnologia di Terzi, Siemens la fornirà a fronte di:

- a. richiesta scritta; e
- b. pagamento di ogni spesa ragionevole.

### 7. Condizioni del software di Siemens

Per il software di Siemens possono essere applicate anche Condizioni Integrative, secondo quanto specificato nell'Ordine.

### 8. Condizioni di Terzi

#### 8.1. Incompatibilità con l'Ordine

In caso di incompatibilità con le condizioni dell'Ordine, le Condizioni di Terzi prevalgono per quanto concerne la Tecnologia di Terzi.

#### 8.2. Combinazione del software open-source con il software di Siemens

Nella misura in cui le Condizioni di Terzi per il software open-source concedano al Cliente diritti di utilizzo basati sulla combinazione del software open-source con il software di Siemens contenuto nell'Offerta, tali Condizioni di Terzi per il software open-source prevalgono rispetto a quelle relative al software di Siemens.

## Riservatezza e Compliance

### 9. Riservatezza

#### 9.1. Protezione e utilizzo

La parte destinataria dovrà:

- a. proteggere le Informazioni Riservate con gli stessi mezzi utilizzati per proteggere le proprie (e sempre con mezzi adeguati); e
- b. utilizzare le Informazioni Riservate solo per quanto necessario ai fini dell'Ordine o come altrimenti consentito dal Contratto.

#### 9.2. Divulgazione limitata

La parte destinataria dovrà:

- a. divulgare Informazioni Riservate esclusivamente:
  - ai propri dipendenti e ai dipendenti delle proprie Affiliate, ad agenti, consulenti e appaltatori che abbiano necessità di prenderne conoscenza; oppure
  - a fronte del consenso della parte divulgante; e
- b. assicurarsi che tutti i destinatari siano vincolati da obblighi di riservatezza altrettanto rigorosi di quelli previsti dal Contratto.

### 9.3. Restituzione e trattamento

Qualora la parte divulgante lo richieda, la parte destinataria restituirà o distruggerà tutte le Informazioni Riservate. Le copie richieste in ossequio alle leggi applicabili o create nell'ambito di un backup informatico ordinario possono essere conservate purché rimangano riservate.

Durante l'esecuzione dell'Ordine, Siemens può acquisire competenze generali, know-how, idee, concetti e tecniche che rimangono nella memoria personale dei suoi dipendenti e può utilizzare tali conoscenze residue senza condizioni o limitazioni.

### 9.4. Divulgazione obbligatoria

Qualora un'Autorità pubblica o una legge lo richieda, la parte destinataria può divulgare le Informazioni Riservate, a condizione che:

- a. ne dia tempestivamente comunicazione scritta alla parte divulgante (ove la legge lo consenta); e
- b. collabori con la parte divulgante per limitare l'ambito della divulgazione.

### 9.5. Eccezioni

Gli obblighi di riservatezza di cui al presente non si applicano alle Informazioni Riservate che:

- a. siano o diventino generalmente disponibili al pubblico (senza che la parte destinataria abbia violato il Contratto);
- b. diventino disponibili per la parte destinataria tramite una fonte che non sia la parte divulgante (qualora la parte destinataria non abbia motivo di ritenere che si tratti di Informazioni Riservate);
- c. erano già in possesso della parte destinataria senza obbligo di riservatezza; oppure
- d. sono state sviluppate in modo indipendente dalla parte destinataria senza l'utilizzo di Informazioni Riservate.

## 10. Protezione dei dati

---

Sia il Cliente che Siemens rispetteranno le leggi vigenti in materia di protezione dei dati.

## 11. Commercio Estero

---

### 11.1. Conformità al Commercio Estero

Il Cliente si impegna a rispettare tutte le Normative in materia di Commercio Estero relative a tutte le Offerte soggette al presente Contratto.

### 11.2. Controlli sulle Esportazioni relativi alle Offerte

Prima che il Cliente effettui qualsiasi operazione con terzi relativamente alle Offerte, lo stesso dovrà assicurarsi che:

- a. l'utilizzo, il trasferimento o la distribuzione delle Offerte da parte del Cliente non violi né eluda alcuna normativa in materia di Commercio Estero;
- b. le Offerte non siano destinate a scopi non civili vietati o non autorizzati (ad esempio: armamenti, tecnologia nucleare o qualsiasi altro uso militare e di difesa); e
- c. il Cliente abbia controllato tutte le parti coinvolte nella transazione rispetto agli elenchi di soggetti sottoposti a restrizioni emanate ai sensi delle Normative in materia di Commercio Estero.

### 11.3. Divieto di (ri)esportazione verso Russia o Bielorussia

Il Cliente dovrà

- a. a non vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente (ad esempio, attraverso i Paesi dell'Unione Economica Eurasiatica (EAEU)), alcuna Offerta verso la Russia o Bielorussia né per l'utilizzo in tali Paesi;
- b. compiere i migliori sforzi per garantire che lo scopo di tale divieto di (ri)esportazione non sia eluso da terzi; e
- c. mantenere un adeguato meccanismo di monitoraggio per individuare eventuali comportamenti di terzi che possano frustrare lo scopo di tale divieto di (ri)esportazione.

#### 11.4. Sviluppo di semiconduttori

Il Cliente non dovrà, senza il previo consenso scritto di Siemens, utilizzare le Offerte per progettare, sviluppare o produrre qualsiasi circuito integrato che sia o sarà fabbricato presso qualsiasi impianto coinvolto nella produzione di "circuiti integrati a nodo avanzato" e situato nella Repubblica Popolare Cinese (inclusi Honk Kong e Macao) o in qualsiasi altra destinazione soggetta a restrizioni ai sensi delle Normative Statunitensi sulle esportazioni, 15 C.F.R. §§ 744.23 e 772.1.

#### 11.5. Informazioni richieste

Il Cliente dovrà prontamente:

- a. Informare Siemens di qualsiasi problema nella applicazione dell'Articolo 11.3; e
- b. fornire, su richiesta di Siemens, informazioni riguardanti:
  - gli utenti, l'uso previsto e il luogo di utilizzo;
  - la destinazione finale delle Offerte; e
  - la propria conformità, nonché quella dei propri utenti al presente Articolo 11.

Qualora le informazioni siano relative alla difesa o richiedano una gestione speciale dei dati, il Cliente dovrà informare Siemens in anticipo e utilizzare gli strumenti e le modalità di comunicazione specificati da Siemens.

#### 11.6. Riserva e sospensione

11.6.1. **Riserva.** Siemens non sarà tenuta ad evadere alcun Ordine qualora ciò sia ostacolato da quanto segue:

- a. impedimenti derivanti da questioni di commercio estero nazionale o internazionale;
- b. impedimenti derivanti da obblighi di carattere doganale; o
- c. qualsiasi Normativa sul Commercio Estero.

11.6.2. **Sospensione.** Siemens può limitare o sospendere l'accesso alle Offerte da parte del Cliente o degli utenti del Cliente qualora le Normative sul Commercio Estero lo richiedano.

#### 11.7. Violazione delle Normative sul Commercio estero

Qualsiasi violazione del presente Articolo 11. integra una violazione sostanziale dell'Ordine.

## Sospensione, recesso e risoluzione

### 12. Sospensione

#### 12.1. Diritto di sospensione

Siemens può sospendere l'esecuzione dei propri obblighi ai sensi di un Ordine, dandone comunicazione scritta al Cliente, nell'ipotesi in cui:

- a. il pagamento del Cliente sia in ritardo di oltre 15 giorni;
- b. il Cliente non fornisca i Contributi richiesti in conformità all'Ordine decorso un ragionevole periodo di tolleranza; oppure
- c. il Cliente in altro modo violi l'Ordine in modo sostanziale.

#### 12.2. Pagamento durante la sospensione

Nell'ipotesi in cui Siemens sospenda l'esecuzione, il Cliente sarà tenuto al pagamento:

- a. del prezzo indicato nell'Ordine (maggiorato delle spese di viaggio e accessorie ragionevoli e verificabili e delle tasse, se applicabili) relativo a qualsiasi parte delle Offerte consegnate prima della data di efficacia della sospensione; e
- b. di tutti i costi e le spese ragionevoli sostenuti a causa della sospensione.

### 12.3. Adeguamento del programma

Qualora Siemens riprenda l'esecuzione, adeguerà tutti i termini di consegna interessati per tenere ragionevolmente conto della sospensione. Decorso 15 giorni di sospensione per qualsiasi motivo, Siemens può riassegnare il personale.

## 13. Recesso e Risoluzione

---

### 13.1. Diritto di recesso e risoluzione

Il Cliente o Siemens hanno la facoltà di risolvere qualsiasi Ordine con comunicazione scritta nell'ipotesi in cui l'altra Parte:

- a. subisca un Evento di Insolvenza; o
- b. non ponga rimedio ad un inadempimento sostanziale relativo all'Ordine entro 30 giorni dalla comunicazione con la quale è stato richiesto di porre rimedio a tale inadempimento.

Il diritto di recedere da un Ordine è consentito solo nei casi e alle condizioni e termini previsti dalla legge applicabile.

### 13.2. Pagamento in caso di risoluzione del Cliente

Qualora un Cliente risolva un Ordine ai sensi dell'Articolo 13.1, il Cliente pagherà il prezzo indicato nell'Ordine (maggiorato delle spese di viaggio e accessorie ragionevoli e verificabili e delle Tasse se applicabili) relativo a qualsiasi parte delle Offerte consegnate prima della data di efficacia della risoluzione.

### 13.3. Pagamento in caso di risoluzione di Siemens

Qualora Siemens risolva un Ordine ai sensi dell'Articolo 13.1, il Cliente sarà tenuto al pagamento:

- a. del prezzo indicato nell'Ordine (maggiorato delle spese di viaggio e accessorie ragionevoli e verificabili e delle Tasse se applicabili) per le Offerte, al netto delle spese evitate con la risoluzione; e
- b. di tutti i costi e le spese ragionevoli nonché di tutti i danni sostenuti da Siemens a causa di tale risoluzione.

### 13.4. Ultrattività

I seguenti Articoli delle Condizioni di Base continueranno ad applicarsi anche successivamente al recesso dall'Ordine o alla risoluzione dello stesso: 1.3 (Sicurezza informatica), 2 (Pagamento, interessi e Tasse), 4.4 (Sicurezza), 4.5 (Divieto di ingegneria inversa), 5 (Diritti di utilizzo di Siemens), 9 (Riservatezza), 11 (Commercio Estero), 13.2 (Pagamento in caso di recesso e risoluzione del Cliente), 13.3 (Pagamento in caso di recesso e risoluzione di Siemens), 14 (Violazione della proprietà intellettuale), 15 (Responsabilità), e 17 (Legge applicabile e risoluzione delle controversie).

## Contestazioni, responsabilità e risoluzione delle controversie

## 14. Violazione della proprietà intellettuale

---

### 14.1. Contestazioni per violazione di Siemens

In caso di Contestazioni per Violazione, Siemens si impegna:

- a. a difendere, a spese di Siemens, le Contestazioni per Violazione; e
- b. a pagare tutti i danni definitivamente riconosciuti al Cliente da un giudice competente o concordati in via transattiva con il consenso di Siemens.

### 14.2. Misure correttive

In caso di Contestazioni per Violazione, Siemens può, a propria discrezione e spese, adottare le seguenti misure correttive:

- a. concedere al Cliente il diritto di continuare a utilizzare l'Offerta;

- b. modificare l'Offerta per renderla non in violazione; oppure
  - c. sostituire la parte dell'Offerta in violazione,
- in caso di cui alle lettere **b.** e **c.** senza compromettere in modo sostanziale la funzionalità dell'Offerta.

### 14.3. Rimborsi

- 14.3.1. **Condizioni per i rimborsi.** Nell'eventualità in cui le misure correttive di cui all'Articolo 14.2 non siano disponibili a costi commercialmente ragionevoli:
- a. Siemens può risolvere l'Ordine e le relative licenze ad esso afferenti; e
  - b. Il Cliente riceverà i rimborsi per le parti dell'Offerta ritenuti in violazione ai sensi dell'Articolo 14.3.2 ("Rimborsi"), a condizione che, dopo aver ricevuto la comunicazione da parte di Siemens, il Cliente:
    - interrompa l'utilizzo della parte dell'Offerta che si presume sia stata in violazione; e
    - restituisca tutte le parti dell'Offerta in suo possesso che integrino una violazione.
- 14.3.2. **Rimborsi.** I Rimborsi corrisponderanno:
- a. per l'Hardware o il software concesso con licenza a tempo indeterminato-perpetua, alla parte restante di un periodo di ammortamento di 60 mesi dalla consegna iniziale;
  - b. per i servizi in abbonamento o le licenze a tempo determinato, al periodo rimanente della loro durata; e
  - c. per qualsiasi altro caso diverso dai precedenti a. e b., al rimborso del prezzo corrisposto in anticipo per la parte dell'Offerta in violazione.

### 14.4. Assenza di ammissione

Qualora il Cliente cessi di utilizzare l'Offerta (o parte di essa) ritenuta in violazione, lo stesso comunicherà per iscritto al terzo reclamante che ciò non costituisce un'ammissione di violazione.

### 14.5. Condizioni preliminari

Qualsiasi difesa o misura correttiva ai sensi del presente Articolo 14 è subordinato al fatto che il Cliente fornisca a Siemens:

- a. una tempestiva comunicazione scritta delle Contestazioni per Violazione;
- b. tutte le informazioni richieste (comprese le informazioni sull'utilizzo dell'Offerta da parte del Cliente) e un'assistenza ragionevole in relazione alle Contestazioni per Violazione; e
- c. la legittimazione in via esclusiva di difendere o transigere le Contestazioni per Violazione.

### 14.6. Consenso preventivo del Cliente

Siemens non ammetterà responsabilità né assumerà obblighi per conto del Cliente senza il suo previo consenso scritto, che non potrà essere irragionevolmente negato o differito.

### 14.7. Esclusioni

Siemens non avrà alcuna responsabilità o obbligo secondo quanto specificato nel presente Articolo 14 nella misura in cui una Contestazione di Violazione derivi:

- a. dal mancato utilizzo di una sostituzione, correzione, patch o nuova versione dell'Offerta fornita da Siemens che svolga sostanzialmente le medesime funzioni dell'Offerta ritenuta in violazione;
- b. dall'utilizzo dell'Offerta in combinazione con software, apparecchiature, prodotti o altri elementi non forniti da Siemens;
- c. dall'utilizzo di un'Offerta fornita gratuitamente;
- d. da qualsiasi adeguamento, modifica o configurazione dell'Offerta non effettuata da Siemens;
- e. da istruzioni, richieste, specifiche e Contributi del Cliente;
- f. dall'utilizzo dell'Offerta per uno scopo o con modalità che Siemens non ha autorizzato;
- g. dai risultati ottenuti dai servizi; o
- h. da informazioni o dati non forniti da o per conto di Siemens.

## 14.8. Contestazioni per Violazione del Cliente

Qualora venga avanzata una qualsiasi contestazione nei confronti di Siemens o delle sue Affiliate sulla base di una pretesa violazione di un diritto di proprietà intellettuale relativa ai Contributi, gli obblighi di Siemens ai sensi degli Articoli 14.1, 14.2, 14.5, e 14.6 si applicheranno in modo reciproco al Cliente a favore di Siemens e delle sue Affiliate.

## 14.9. Mezzi di tutela esclusivi

Il presente Articolo 14 prevede la responsabilità complessiva di Siemens e gli unici ed esclusivi diritti e mezzi di tutela del Cliente in caso di violazione dei diritti di proprietà intellettuale di terzi.

## 15. Responsabilità

---

### 15.1. Responsabilità esclusiva

Il presente Articolo 15 disciplina la responsabilità di Siemens per tutte le contestazioni, i costi, i danni e gli indennizzi, indipendentemente dalle modalità di azione, siano essi basate su contratto, legge, atto illecito (inclusa la colpa) o altro e si applica in aggiunta a qualsiasi altra limitazione o esclusione di responsabilità di Siemens prevista nel Contratto e nell'Ordine.

### 15.2. Ambito di applicazione delle limitazioni

Le limitazioni e le esclusioni di responsabilità previste dal Contratto e dall'Ordine:

- a. si applicano:
  - a Siemens;
  - alle Affiliate di Siemens; e
  - ai rispettivi responsabili, direttori, licenziatari, subappaltatori e rappresentanti di Siemens; e
- b. non si applicheranno nella misura in cui la responsabilità non possa essere limitata o esclusa in base alla legge applicabile, ad esempio in caso di lesioni personali e morte.

### 15.3. Limitazione di responsabilità

- 15.3.1. Per le **Offerte a Prezzo Ricorrente**, la responsabilità complessiva di Siemens per tutti i reclami ai sensi o in relazione all'Ordine con riferimento a eventi emersi in un Anno Contrattuale è limitata al prezzo complessivo pagato ai sensi dell'Ordine per l'Offerta a Prezzo Ricorrente durante tale Anno Contrattuale.
- 15.3.2. Per le **Altre Offerte**, la responsabilità complessiva di Siemens per tutte le contestazioni ai sensi o in relazione all'Ordine è limitata al prezzo complessivo pagato ai sensi dell'Ordine per tale Altra Offerta.

### 15.4. Esclusioni di responsabilità

- 15.4.1. **Limiti temporali.** Eventuali reclami da parte del Cliente saranno esclusi dopo 2 anni dalla data dell'evento che ha dato origine al reclamo a meno che la legge richieda un periodo differente.
- 15.4.2. **Esonero da Responsabilità.** Anche se prevedibile, Siemens non sarà mai responsabile:
  - a. qualsiasi danno indiretto, incidentale, consequenziale, speciale, esemplare o punitivo;
  - b. perdita di produzione;
  - c. interruzione del funzionamento e delle attività del Cliente;
  - d. mancato godimento;
  - e. perdita o corruzione di dati;
  - f. pretese contrattuali di terzi;
  - g. perdita di ricavi, profitti, capitale e interessi o risparmi previsti; oppure
  - h. qualsiasi Offerta fornita gratuitamente.

## 16. Forza maggiore

---

### 16.1. Esclusione di responsabilità

Nessuna delle parti sarà responsabile per una mancata esecuzione o per un ritardo (ad eccezione di eventuali obblighi di pagamento) dovuti a cause che esulino dal ragionevole controllo di una delle parti, dei suoi fornitori o dei suoi subappaltatori. La parte interessata informerà l'altra non appena ragionevolmente possibile.

### 16.2. Adeguamento della tempistica

I termini di consegna previsti dall'Ordine che subiscono un impatto da un evento di forza maggiore saranno conseguentemente adattati in modo ragionevole.

### 16.3. Diritto di recesso

Qualora un evento di forza maggiore si protragga per oltre 180 giorni, il Cliente o Siemens potranno recedere dall'Ordine. Il Cliente pagherà a Siemens le Offerte fornite fino alla data di recesso.

## 17. Legge applicabile e risoluzione delle controversie

---

### 17.1. Legge applicabile

Il Contratto e qualsiasi Ordine saranno disciplinati dal diritto materiale svizzero, ad esclusione del diritto internazionale privato.

Al Contratto e a qualsiasi Ordine non si applica la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni.

### 17.2. Giurisdizione

Tutte le controversie derivanti dal presente Contratto e da qualsiasi Ordine saranno sottoposte alla competenza esclusiva dei tribunali ordinari di Zurigo. Siemens è tuttavia legittimata a convenire il Cliente anche presso la sede di quest'ultimo.

## Clausole generali

## 18. Forma scritta e comunicazioni

---

“Per iscritto” include l'e-mail, ove non diversamente specificato. Le comunicazioni di risoluzione/recesso devono essere inviate per lettera all'indirizzo specificato nell'Ordine in questione.

## 19. Modifiche

---

L'Ordine e le eventuali modifiche allo stesso potranno essere efficaci esclusivamente a condizione che siano firmati da entrambe le parti (manualmente o tramite un sistema elettronico specificato da Siemens).

## 20. Assenza di limitazioni

---

Fatta salva la riservatezza, nell'Ordine non vi è nulla che limiti Siemens dal fornire servizi a terzi che siano simili o identici ai servizi forniti al Cliente.

## 21. Affiliate e subappaltatori

---

Siemens può avvalersi di Affiliate e subappaltatori per adempiere ai propri obblighi contrattuali. Siemens rimane responsabile dei propri obblighi contrattuali e di quelli delle sue Affiliate e dei suoi subappaltatori.

## 22. Rapporto indipendente

Nulla di quanto contenuto nell'Ordine crea una partnership o un rapporto di lavoro tra Siemens e il Cliente o il rispettivo personale.

## 23. Ordine di prevalenza

In caso di conflitto tra l'Ordine, le presenti Condizioni di Base e le Condizioni Integrative, si applica il seguente ordine di prevalenza:

- a. Ordine (ad esclusione di eventuali termini e condizioni generali del Cliente, anche se il documento afferma il contrario);
- b. Condizioni Integrative applicabili; e
- c. le presenti Condizioni di Base.

## 24. Esaustività

L'Ordine esaurisce l'intero accordo in relazione al suo oggetto e prevale su ed estingue qualsiasi accordo, assicurazione, garanzia o dichiarazione precedente o contestuale.

Ciascuna delle parti dichiara di non avere alcuna pretesa o diritto in merito a quanto non espressamente contenuto nell'Ordine.

In caso di discrepanza tra l'Ordine o il Contratto e le versioni in altre lingue, prevarrà la versione in lingua italiana.

Le parti concordano che all'Ordine sia esclusivamente applicabile il Contratto. Sono esclusi i termini di qualsiasi ordine di acquisto o altro documento del Cliente e tali termini non si applicheranno ad alcun Ordine e non integreranno né modificheranno l'Ordine, a prescindere da qualsiasi indicazione contraria contenuta in tale documento.

## 25. Divieto di cessione

Nessuna delle parti può cedere o trasferire in altro modo (per legge o altro) i rispettivi diritti o obblighi derivanti dall'Ordine senza il consenso scritto dell'altra parte. Tuttavia, Siemens, senza il consenso del Cliente, può cedere a una Affiliata o a un acquirente la totalità o parti sostanziali delle attività oggetto dell'Ordine. Salvo diversamente specificato nell'Ordine, nessuna terza parte potrà azionare alcuna pretesa o diritto derivante dall'Ordine stesso.

## 26. Assenza di rinuncia

La mancata applicazione di una disposizione dell'Ordine non sarà considerata una rinuncia.

## 27. Validità

Qualora una qualsiasi disposizione del Contratto o di un Ordine sia invalida, illecita o inefficace, non saranno pregiudicate le restanti disposizioni degli stessi. Tale disposizione si intenderà riformulata conformemente alla legge applicabile per riflettere la volontà originaria delle parti.

# Definizioni

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Affiliata</b>       | Qualsiasi soggetto giuridico che, direttamente o indirettamente: <ul style="list-style-type: none"><li>• sia controllata da una parte;</li><li>• controlli una parte; o</li><li>• sia controllata da un soggetto giuridico che controlla direttamente o indirettamente una parte.</li></ul> |
| <b>Aggiornamento/i</b> | Aggiornamenti, patch di sicurezza o correzioni di bug.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Altre Offerte</b>   | Offerte senza prezzo ricorrente.                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anno Contrattuale</b>            | Il periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di entrata in vigore di un Ordine o dal suo anniversario.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Commercio Estero</b>             | Tutte le sanzioni, gli embarghi e le normative sul controllo delle (ri)esportazioni applicabili e in ogni caso quelle dell'Unione Europea, degli Stati Uniti d'America e di qualsiasi giurisdizione applicabile a livello locale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Condizioni di Terzi</b>          | Le condizioni di licenza che possono essere applicate alla Tecnologia di Terzi e che sono specificate nella Documentazione, nelle Condizioni Integrative, nel codice sorgente della Tecnologia di Terzi (ove presente), e/o nei file "read me", nell'intestazione, nelle avvertenze o in file analoghi.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Condizioni Integrative</b>       | Termini e condizioni aggiuntivi che si applicano a una particolare Offerta, allegati o richiamati in un Ordine. Possono essere contrassegnati con EULA o contenere una dicitura analoga.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Contestazioni per Violazione</b> | Specifici reclami, contestazioni o doglianze di terzi nei confronti del Cliente, secondo i quali un'Offerta violerebbe direttamente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• un brevetto o un marchio rilasciato o registrato dagli Stati Uniti, dalla Cina, dal Giappone o dall'Ufficio Europeo dei Brevetti, o da un membro dell'Organizzazione Europea dei Brevetti, o dall'Ufficio dell'Unione Europea per la Proprietà Intellettuale;</li> <li>• un diritto d'autore; oppure</li> <li>• un segreto commerciale.</li> </ul>                                |
| <b>Contributi</b>                   | Tutto ciò che il Cliente (o qualcuno per conto del Cliente) deve fornire o eseguire in relazione a un Ordine affinché Siemens possa eseguire le Offerte, compresi tutta l'assistenza, i documenti, le informazioni, i dati e le autorizzazioni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Documentazione</b>               | Istruzioni per l'uso, materiale didattico, documentazione tecnica e operativa e informazioni API ( <i>Application Programming Interface</i> ) rese disponibili con l'Offerta applicabile, che Siemens può aggiornare periodicamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Evento di Insolvenza</b>         | Qualora una parte: <ul style="list-style-type: none"> <li>• fallisca, sia soggetta a una liquidazione giudiziale o sia insolvente;</li> <li>• sia sottoposta ad una procedura concorsuale prevista dalla normative vigente;</li> <li>• sia destinataria di un ordine di riscossione;</li> <li>• si accordi con i suoi creditori; o</li> <li>• prosegua l'attività sotto la direzione di un curatore, un fiduciario o un amministratore a vantaggio dei creditori.</li> </ul>                                                                                    |
| <b>Hardware</b>                     | Offerte che hanno per oggetto beni materiali quali, ad esempio, attrezzature, componenti, parti e materiali che possono includere il firmware.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Informazioni Riservate</b>       | Informazioni che: <ul style="list-style-type: none"> <li>• sono divulgate da una parte, dalle sue Affiliate o dai suoi subappaltatori all'altra parte o alle sue Affiliate; e</li> <li>• sono contrassegnate o dichiarate come riservate (o che qualsiasi persona ragionevole può riconoscere la natura riservata);</li> </ul> Includono anche le condizioni del Contratto e di qualsiasi Ordine, le Offerte, la Proprietà Intellettuale detenuta da Siemens nonché qualsiasi informazione che il Cliente ricavi dall'analisi comparativa di qualsiasi Offerta. |
| <b>Offerte</b>                      | L'Hardware, i servizi, le soluzioni, servizi di IA, il software o i documenti forniti al Cliente secondo quanto stabilito in via esclusiva in un Ordine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Offerte a Prezzo Ricorrente</b>  | Offerte con prezzi ricorrenti, ad esempio contratti di servizio e sottoscrizioni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Ordine</b>                       | Un contratto costituito da un modulo d'ordine, una dichiarazione di lavoro o qualsiasi altro documento che stabilisca le Offerte e il prezzo, che incorpori il Contratto e che sia stato concordato da entrambe le parti mediante firma autografa o elettronica o mediante un sistema elettronico specificato da Siemens.                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Proprietà Intellettuale</b>      | Software, dati, invenzioni, know-how e qualsiasi altro materiale o informazione proprietaria, nonché tutti i diritti di proprietà intellettuale e diritti analoghi relativi a quanto sopra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Tasse</b>                        | Qualsiasi tassa, imposta, dazio, tariffa o ogni altro onere o tributo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Tecnologia di Terzi</b>          | Qualsiasi software, tecnologia e altro materiale di terzi, compresi i componenti software open-source, concessi in licenza da terzi in base a specifiche condizioni, anche separate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |